



### News

In Germania la mostra fotografica "L'Italia fuori d'Italia"  
L'emigrazione ha un museo  
Musica e lingua italiana dalla Dante Alighieri

### Focus

Il sapere scientifico va all'estero

- *A studiare nell'UE solo il 2%*
- *A supporto di Università e Centri di Ricerca*
- *Un progetto per il Sud*

### Filo diretto con le Associazioni

Intervista a Angelo Berardini,  
Coordinatore delle Federazioni e  
Associazioni dei Molisani nel Mondo  
Una Conferenza per crescere  
insieme

## News

### In Germania la mostra fotografica "L'Italia fuori d'Italia"

Nell'ambito del programma di manifestazioni legate al **cinquantenario della firma degli accordi bilaterali italo-tedeschi sul reclutamento di manodopera ("Gastarbeiter")**, la Direzione Generale per gli Italiani all'Estero e le Politiche Migratorie ha messo a disposizione della Rete diplomatico-consolare italiana in Germania la mostra fotografica "**L'Italia fuori d'Italia**", un'iniziativa espositiva costituita da **circa 200 immagini**, in parte storiche, in parte recenti, dedicata all'emigrazione italiana all'estero che ne documenta la **diaspora dal 1900 ai primi anni ottanta**.

L'esposizione **presso diverse città tedesche** della mostra sull'emigrazione italiana osserverà il seguente calendario concordato dalla Rete consolare con il coordinamento dell'Ambasciata d'Italia a Berlino: Stoccarda (15 luglio – 8 agosto); Berlino (16 agosto – 31 agosto); Hannover (12 settembre – 28 settembre); Amburgo (5 ottobre – 27 ottobre); Colonia (9 novembre – 25 novembre); Monaco (5 dicembre – 15 dicembre).

I singoli **Consolati Generali**, in collaborazione con gli Istituti di Cultura, provvederanno all'organizzazione dell'allestimento e del trasporto, attraverso sponsor locali e con il finanziamento della stessa DGIEPM.

### L'emigrazione ha un museo

Nascerà a Catania un nuovo museo sull'Emigrazione Italiana. Il progetto, che verrà presentato nella città siciliana il 18 maggio, è realizzato dall'**IMES (Istituto Meridionale di Storia e Scienze Sociali)** che intende fare del museo uno strumento di studio del fenomeno dell'emigrazione italiana nell'arco di cento anni, e precisamente tra il 1870 e il 1970.

Lungo questo secolo sono emigrati oltre 25 milioni di italiani, più di un terzo senza ritorno. La maggior parte di loro è partita dalle Regioni meridionali e soprattutto dalla Sicilia, con destinazioni principali gli Stati Uniti, il Canada e i Paesi dell'America Latina. La struttura accoglierà documenti, immagini, storie individuali e collettive, per guidare il visitatore in un viaggio attraverso un fenomeno che tanto ha segnato la storia dello Stivale. All'iniziativa hanno dato il patrocinio scientifico i Ministeri per i

Beni Culturali e per gli Italiani nel Mondo, la Fondazione Agnelli, il Pontificio Consiglio Lateranense e la NIAF (National Italian American Foundation).

## **Musica e lingua italiana dalla Dante Alighieri**

Al rapporto tra musica e parole nella storia della lingua italiana è dedicato il **XII Corso di aggiornamento Plida**, che si svolgerà a Roma presso la sede centrale della Società Dante Alighieri, **dal 12 al 23 settembre prossimi**.

Il Corso, rivolto a docenti di lingua e cultura italiana, soci della Società Dante Alighieri, che operano sia nei Comitati della Società sia presso altre Istituzioni educative, **durerà 60 ore** e sarà articolato in **dieci giornate 'a tema'**. Ci saranno lezioni teoriche tenute da docenti specialisti in linguistica, glotto-didattica, musicologia, storia della musica e della canzone; incontri con chi 'fa' musica, **direttori d'orchestra**, cantanti lirici e di musica leggera. Sono inoltre previste attività giornaliere di laboratorio di didattica; l'illustrazione delle novità editoriali nel campo dell'insegnamento dell'italiano come lingua straniera; **visite culturali diurne e serali ai luoghi della musica a Roma**; la partecipazione a un concerto di musica moderna presso Palazzo Firenze e all'opera **Le Nozze di Figaro** al Teatro dell'Opera di Roma.

Per maggiori informazioni o per l'iscrizione al Corso è possibile rivolgersi ai seguenti recapiti telematici e telefonici:

**segretario.generale@societadantealighieri.it**

oppure **plida@societadantealighieri.it**

**tel. +39 06 6873787 / 6873694 / 6873695; fax 06 6873685.**

## **Focus**

### **Il sapere scientifico va all'estero**

*La Direzione Generale per gli Italiani all'Estero e le Politiche Migratorie organizza il 18 maggio un seminario per discutere del potenziamento dell'offerta formativa universitaria italiana nei Balcani e nei Paesi del Mediterraneo. In quella occasione verranno presentate le diverse iniziative avviate dalla Farnesina per favorire la circolazione del sapere, come la rete informatica RISET o la banca dati DAVINCI.*

“Prospettive di rafforzamento dell'offerta formativa, universitaria e scientifica nei confronti dei Paesi Partner della cosiddetta Politica di Vicinato dell'UE, ipotesi di valorizzazione delle competenze tecnico-scientifiche delle Reti italiane all'estero, e possibilità di sviluppo alla luce dei nuovi Regolamenti in adozione da parte dell'UE”. E' questo il titolo del seminario che la Direzione Generale per gli Italiani all'Estero e le Politiche Migratorie ha organizzato per il **prossimo 18 maggio**. Un importante momento di incontro e confronto con Atenei e Centri di

### **News**

In Germania la mostra fotografica “L'Italia fuori d'Italia”  
L'emigrazione ha un museo  
Musica e lingua italiana dalla Dante Alighieri

### **Focus**

Il sapere scientifico va all'estero

- *A studiare nell'UE solo il 2%*
- *A supporto di Università e Centri di Ricerca*
- *Un progetto per il Sud*

### **Filo diretto con le Associazioni**

*Intervista a Angelo Berardini, Coordinatore delle Federazioni e Associazioni dei Molisani nel Mondo*  
Una Conferenza per crescere insieme

Ricerca per valutare l'apporto fornito nella **promozione ed il sostegno della cooperazione universitaria internazionale**, sia per lo sviluppo di insegnamenti comuni e condivisi, sia per l'incremento della mobilità di docenti e di studenti. Nel corso della giornata si valuteranno le prospettive di valorizzazione delle competenze tecnico-scientifiche delle Reti italiane all'estero, in un'ottica di collaborazione con i Paesi esteri.

### **A studiare nell'UE solo il 2%**

Durante l'incontro verranno esposti indicatori quantitativi che descrivono l'ampiezza della domanda di alta formazione presente nei Paesi dei Balcani e del Mediterraneo, Paesi nei cui confronti l'UE ha varato una **speciale politica di integrazione economica, sociale e culturale** (la cosiddetta Politica di Vicinato), e si discuterà delle risorse, sia reali che finanziarie, che potrebbero permettere all'Italia di ampliare significativamente il proprio ruolo in tale contesto. **Un ruolo oggi ancora modesto** se è vero che rispetto a 10 milioni di studenti universitari stimati per l'insieme dei Paesi dei Balcani e del Mediterraneo, solo il 2% si reca a studiare presso Università Europee e di questa modesta corte, solo l'**1,7% viene servito da Università italiane** (con una forte prevalenza degli arrivi dall'Albania e dagli altri Paesi dei Balcani Occidentali).

In particolare, il seminario intende sottoporre a verifica l'ipotesi che esperti, docenti e ricercatori italiani operanti all'estero possano **costruire un "network"** che aumenti significativamente il potenziale italiano di partenariato formativo e scientifico internazionale nei confronti dei Paesi della politica di Vicinato. Si discuterà dunque con i rappresentanti degli Atenei e dei Centri di Ricerca presenti per valutare il coinvolgimento delle competenze italiane ovunque risiedano, sia nella costruzione di **reti di partenariato formativo-scientifico** con i Paesi del Vicinato, che nell'ampliamento della offerta didattica in lingua internazionale da parte delle nostre Università. Durante l'incontro verranno presentate, dagli **Atenei e dai Centri di Ricerca**, le esperienze in corso in materia di internazionalizzazione, con valutazione delle possibilità di estensione quantitativa e qualitativa dell'offerta didattica per studenti e ricercatori stranieri nel medio-lungo periodo. Si discuterà, inoltre, dei modi e dell'intensità con cui per tali scopi possano essere messe a frutto le risorse finanziarie che l'Unione Europea si accinge a stanziare per il **periodo di bilancio 2007-13** sulla base di molteplici Regolamenti, sia di sviluppo interno che di cooperazione esterna.

## News

In Germania la mostra fotografica "L'Italia fuori d'Italia"  
L'emigrazione ha un museo  
Musica e lingua italiana dalla Dante Alighieri

## Focus

Il sapere scientifico va all'estero

- *A studiare nell'UE solo il 2%*
- *A supporto di Università e Centri di Ricerca*
- *Un progetto per il Sud*

## Filo diretto con le Associazioni

*Intervista a Angelo Berardini, Coordinatore delle Federazioni e Associazioni dei Molisani nel Mondo*  
Una Conferenza per crescere insieme

## A supporto di Università e Centri di Ricerca

Nei prossimi anni il Ministero degli Affari Esteri si prefigge di continuare a sostenere i contatti internazionali degli Enti di Ricerca e delle Università italiane in campo scientifico e tecnologico, col duplice scopo di **contribuire agli obiettivi di politica estera del Governo e di favorire le potenzialità della ricerca italiana**. Una fitta rete di collaborazioni in questo settore aiuta infatti a migliorare le relazioni bilaterali del Paese, mentre l'apertura alle migliori esperienze presenti all'estero costituisce un fattore determinante di crescita per qualsiasi sistema scientifico nazionale.

Gli strumenti a disposizione del Ministero sono diversi e tra questi c'è innanzitutto **la rete degli Addetti Scientifici**, 27 esperti che operano presso le nostre Ambasciate al servizio del sistema scientifico e tecnologico nazionale **fornendo consulenza**, organizzando iniziative promozionali e diffondendo informazioni utili a seguire gli sviluppi della scienza all'estero.

Recentemente poi sono state varate **iniziative promozionali specifiche**. Tra queste **la rete RISET**, una rete informatica che trasmette in tempo reale le informazioni ad alto valore aggiunto raccolte dagli Addetti Scientifici all'estero agli utenti finali, come imprese e Centri di Ricerca, in Italia.

In pratica le informazioni, una volta pervenute al Ministero degli Affari Esteri, sono vagliate e ritrasmesse immediatamente alle strutture aderenti, che a loro volta **le diffondono in tempo reale e in modo capillare** alle loro unità interne. Le informazioni sono classificate in base a venti settori scientifici e tecnologici. Ogni struttura aderente sceglie i settori di interesse e riceve informazioni selezionate e dunque mirate. Altra iniziativa della Farnesina volta a favorire la circolazione del sapere scientifico è la banca dati DAVINCI ([www.esteri.it/davinci/](http://www.esteri.it/davinci/)), accessibile via Internet e composta con **dati volontariamente inseriti dai partecipanti**. Raccoglie informazioni sulle attività, sugli interessi di ricerca e sulle competenze della Comunità dei ricercatori italiani operanti all'estero ed è finalizzata a sviluppare potenziali collaborazione fra di essi ed i Centri di Ricerca e le Università italiane.

## Un progetto per il Sud

C'è poi il progetto **ITENETs (International Training and Employment networks)**, sostenuto dal Fondo Sociale Europeo, che si prefigge di sviluppare un network internazionale di raccordo istituzionale in materia di lavoro e di formazione e che ha come finalità contribuire allo sviluppo delle Regioni del Mezzogiorno d'Italia (Basilicata, Calabria, Campania, Puglia, Sardegna, Sicilia) attraverso la creazione di legami

stabili con gli italiani residenti all'estero.

**Gli italiani all'estero hanno sviluppato uno straordinario sistema associativo**, articolato secondo le finalità più diverse. Di esso fanno parte le Associazioni su base regionale, nate per mantenere vivi i legami con le terre d'origine e per conservare, promuovere e valorizzare, nei Paesi di emigrazione, la cultura italiana. Ad esse si affiancano Organizzazioni quali le Camere di Commercio Italiane all'Estero, le **"Business Communities"**, le Istituzioni di patronato e di assistenza. Far conoscere e diffondere in maniera sistematica queste esperienze e collegarle in modo stabile ad esperienze analoghe o complementari **realizzate dagli attori socio-economici presenti nelle Regioni del Mezzogiorno**, è un'attività che contribuisce allo sviluppo di queste ultime sia sotto il profilo della loro internazionalizzazione -per la quale gli italiani residenti all'estero possono prestare una sorta di assistenza tecnica o partecipare attivamente come partner in progetti congiunti- sia sotto il profilo dello sviluppo endogeno delle Regioni stesse, capitalizzando metodologie, sistemi e tecnologie adottati in altri contesti e Paesi.

## Filo diretto con le Associazioni

### Una Conferenza per crescere insieme

*Questo mese "In rete con l'Italia" ha intervistato Angelo Berardini, Coordinatore delle Federazioni e Associazioni dei Molisani nel Mondo.*

#### Come si sviluppa la sua attività di Coordinatore dei Molisani nel Mondo?

Il mio compito è innanzitutto quello di facilitare il dialogo tra le Comunità di molisani all'estero e gli Enti e le Istituzioni locali in Italia. I molisani nel mondo sono molti di più di quelli residenti in Italia. Basti pensare che **Campobasso ha circa 40.000 abitanti** mentre per esempio **a Montreal, in Canada, c'è un quartiere dove abitano 80.000 persone di origine molisana**. Quindi una Regione piccola deve fronteggiare le richieste di una Comunità molto più grande. Le esigenze dei nostri connazionali poi variano a seconda delle aree geografiche. Dal Sud America abbiamo ricevuto in questi ultimi anni parecchie richieste di rientro che, grazie anche ai supporti finanziari della Regione, abbiamo in buona parte soddisfatto. Un po' da tutti i Paesi, tra cui il Canada e l'Australia, riceviamo richieste di scambi economici e culturali. **La difficoltà è avviare iniziative concrete e per questo è molto importante organizzare momenti d'incontro**, per conoscersi meglio e confrontarsi in modo costruttivo. A questo proposito finalmente, dopo averne discusso per tre anni, **dal 7 al 10 giugno si terrà a**

#### News

- In Germania la mostra fotografica "L'Italia fuori d'Italia"
- L'emigrazione ha un museo
- Musica e lingua italiana dalla Dante Alighieri

#### Focus

- Il sapere scientifico va all'estero
- A studiare nell'UE solo il 2%*
- A supporto di Università e Centri di Ricerca*
- Un progetto per il Sud*

#### Filo diretto con le Associazioni

- Intervista a Angelo Berardini, Coordinatore delle Federazioni e Associazioni dei Molisani nel Mondo*
- Una Conferenza per crescere insieme

**Campobasso** la terza Conferenza Mondiale dei Molisani nel Mondo. Sarà un'occasione unica per far incontrare le Federazioni e le Associazioni con le Istituzioni locali e dunque per discutere e avviare nuove iniziative.

### **Lei risiede a Basilea, in Svizzera. Ci sono delle iniziative recenti che avete avviato in questo Paese?**

La Federazione Europea dei Molisani nel Mondo ha presentato all'Assessorato per l'Emigrazione della Regione Molise un progetto per la costituzione nell'area di Basilea di una "**Casa Molise**", che dovrebbe essere una sorta di Ambasciata molisana preposta ad allacciare contatti e **sviluppare relazioni culturali, economiche e commerciali** tra il Molise e la Svizzera. Stiamo attendendo una risposta, che ovviamente ci auguriamo possa essere positiva.

### **La regione Molise ha stanziato nel 2004 circa 600.000 euro per i molisani all'estero. La voce iniziative culturali ha un'importanza notevole. Che cosa, secondo lei, andrebbe fatto in questo campo?**

Io sono residente in Svizzera e noto come progressivamente ci sia stata una contrazione dell'insegnamento della lingua italiana, **mentre la richiesta è aumentata**. Fino a qualche tempo fa lo studio della lingua italiana qui a Basilea era facoltativo ma inserito nel programma didattico delle scuole. Ora non è più così. Credo che il Ministero degli Affari Esteri dovrebbe ampliare il numero e la durata dei corsi di lingua organizzati all'estero e anche in Italia. Sappiamo che la congiuntura economica non è favorevole ma si potrebbe investire di più su docenti locali e ridurre quelli mandati dall'Italia a insegnare **presso gli Istituti di Cultura**.

### **I giovani di origine italiana sono sicuramente diversi dai loro genitori. Pensiamo alla realtà svizzera dove lei risiede. Hanno voglia di avvicinarsi alla Patria dei loro familiari? Come la vedono?**

Ma, credo che i giovani oggi si sentano più che altro cittadini del mondo e dunque guardano alla Patria di origine della loro famiglia con interesse ma non con quel senso di appartenenza che potevano avere le generazioni precedenti. In ogni caso noi cerchiamo di avvicinarli al mondo associativo, anche se abbiamo delle difficoltà. **La Conferenza Mondiale di giugno potrà essere un'occasione** per lanciare progetti che li coinvolgano direttamente.

#### **News**

In Germania la mostra fotografica "L'Italia fuori d'Italia"  
L'emigrazione ha un museo  
Musica e lingua italiana dalla  
Dante Alighieri

#### **Focus**

- Il sapere scientifico va all'estero
- *A studiare nell'UE solo il 2%*
- *A supporto di Università e Centri di Ricerca*
- *Un progetto per il Sud*

#### **Filo diretto con le Associazioni**

Intervista a Angelo Berardini,  
Coordinatore delle Federazioni e  
Associazioni dei Molisani nel Mondo  
Una Conferenza per crescere  
insieme